

Husqvarna, 2018-03-12

Safety and Operating Instructions

Dear customer,

thank you for choosing a Husqvarna quality product. We hope that you will genuinely enjoy it. Please note that the enclosed manual contains Atlas Copco references.

The Husqvarna Group is vouching for the quality of this product.

If you have any questions, please do not hesitate to contact our local sales or service point.

Husqvarna AB
561 82 Husqvarna, Sweden

Norska

Bruksanvisning

Kjære kunde,

takk for at du valgte et kvalitetsprodukt fra Husqvarna. Vi håper at du virkelig vil ha glede av det. Vær oppmerksom på at vedlagte håndbok inneholder Atlas Copco referanser.

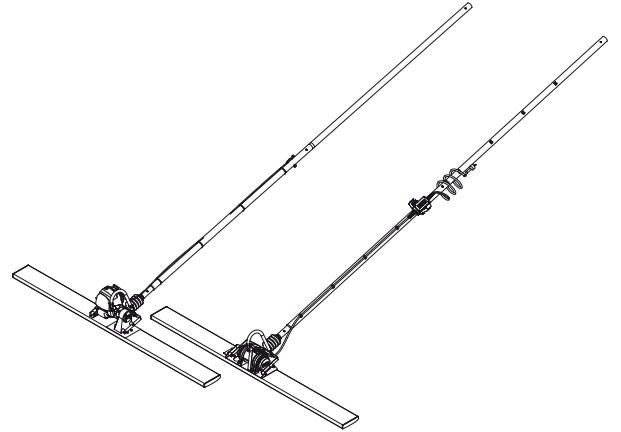
Husqvarna er ansvarlig for kvaliteten på dette produktet.

Hvis du har spørsmål, vennligst ikke nøl med å kontakte vårt lokale salgs- eller serviceapparat.

Husqvarna AB
561 82 Husqvarna, Sweden

Sikkerhetsinstrukser og bruksanvisning

Modul brygge



Innhold

Innledning	5
Om Sikkerhetsinstrukser og bruksanvisning	5
Sikkerhetsinstrukser	6
Signalord	6
Arbeidsområde	6
Elektrisk sikkerhet	6
Personlig sikkerhet	7
Personlig verneutstyr.....	7
Narkotika, alkohol eller legemidler.....	7
Drift, forholdsregler	8
Vedlikehold, forholdsregler	9
Lagring	9
Oversikt	10
Konstruksjon og funksjon	10
Hoveddeler	10
Merker	10
Typeskilt.....	10
Sikkerhetsskilt.....	11
Bruk	11
Forberedelser før vibrering	11
For transport.....	11
Vibrering.....	11
Forberedelser.....	12
Bruk.....	13
Justere arbeidsvinkelen.....	15
Bruk.....	15
Vibrasjonsbehandle og rette av betong.....	15
Når man tar en pause.....	15
Vedlikehold	15
Hver 10. times drift (daglig)	16
Smøring.....	16
Hver 75. driftstime (eller annenhver uke)	16
Hver dag.....	16
Første 10 timer (første måned).....	16
Hver 100. driftstime (eller månedlig)	16
Hver 25. time (3 måneder).....	16
Hver 100. time (årlig).....	16
Hver 300. time (andre år).....	16
Vibrasjonsdempere.....	16
Lagring	16
Avhending	16
Feilsøking	17
Tekniske data	18
Tekniske data	18
Vekt og mål	18
Støy- og vibrasjonsdeklarasjoner	18
Støydata	19
Mål	19

EC-konformitetserklæring.....	21
EC-konformitetserklæring.....	21

Innledning

Takk for at du valgte et produkt fra Atlas Copco. Helt siden 1873 har vi vært opptatt av å finne nye og bedre måter å møte våre kunders behov på. I årenes løp har vi utviklet nyskapende og ergonomiske produktutforminger som har hjulpet kundene til å forbedre og rasjonalisere det daglige arbeidet.

Atlas Copco har et sterkt globalt salgs- og servicenettverk bestående av kundesentra og forhandlere. Våre eksperter er høyt utdannede fagfolk med inngående produktkunnskaper og erfaring. I alle verdenshjørner kan vi tilby kundestøtte og ekspertise for å sikre at våre kunder kan jobbe med maksimal effektivitet til enhver tid.

For mer informasjon, gå inn på: www.atlascopco.com

Construction Tools EOOD

7000 Rousse

Bulgaria

Om Sikkerhetsinstrukser og bruksanvisning

Formålet med instruksjonene er å gi deg kunnskap om hvordan du bruker maskinen på en effektiv, sikker måte. Instruksjonene gir deg også råd og viser deg hvordan du utfører vedlikehold på maskinen.

Før du begynner å bruke maskinen for første gang, må du lese disse instruksjonene nøye og forstå alle sammen.

Sikkerhetsinstrukser

For å redusere faren for alvorlige skader eller død for deg selv eller andre, må du lese og forstå disse sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger før du installerer, bruker, reparerer eller vedlikeholder maskinen, eller skifter deler på den.

Heng opp disse sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger på arbeidsplassen, gi de ansatte kopier av dem og forsikre deg om at alle leser dem før de betjener eller utfører service på maskinen. Kun til profesjonelt bruk.

I tillegg må operatøren eller operatørens arbeidsgiver vurdere spesifikke risikoer som kan være til stedet ved bruk av maskinen.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner for senere bruk.

Signalord

Signalordene Fare, Advarsel og Forsiktig har følgende betydning:

FARE	Viser til en farlig situasjon som vil føre til alvorlig skade eller død dersom den ikke unngås.
ADVARSEL	Viser til en farlig situasjon som kan føre til alvorlig skade eller død dersom den ikke unngås.
FORSIKTIG	Viser til en farlig situasjon som kan føre til mindre eller moderate skader dersom den ikke unngås.

Arbeidsområde

▲ FARE Eksplosjonsfare

Hvis en varm maskin kommer i kontakt med eksplosiver, kan det føre til eksplosjon. Ved bruk med enkelte materialer kan gnister og tenning forekomme. Eksplosjoner vil føre til alvorlige skader eller dødsfall.

- ▶ Bruk aldri maskinen i eksplosive omgivelser.
- ▶ Bruk aldri maskinen i nærheten av brannfarlige materialer, gasser eller støv.
- ▶ Forsikre deg om at det ikke er noen uoppdagete gasskilder eller eksplosiver.

▲ ADVARSEL Sikre arbeidsområdet

Rotete arbeidsbenker og dårlig belysning kan forårsake ulykker med alvorlige personskader.

- ▶ Hold arbeidsområdet rent og ryddig.
- ▶ Sørg for tilstrekkelig belysning i arbeidsområdet.

Vedlikehold eller bruk av maskinen må kun gjøres av kvalifiserte og opplærte personer. De må være i fysisk stand til å håndtere størrelsen, vekten og kraften til maskinen. Bruk alltid sunn fornuft og god vurderingsevne.

Hold forbipasserende, barn og besøkende unna når maskinen er i bruk. Distraheringer kan føre til at man mister kontroll.

Elektrisk sikkerhet

▲ FARE Fare for elektrisk støt

Det er fare for elektrisk støt fra elektriske maskiner, noe som kan føre til alvorlig skade eller død.

- ▶ Unngå kroppskontakt med jordede overflater.
- ▶ Forviss deg om at det ikke er noen skjulte ledninger eller andre strømkilder i arbeidsområdet.
- ▶ Kontroller alltid at spenningen i strømmettet korresponderer med den som er oppgitt på maskinens typeskilt.

▲ ADVARSEL Elektrisk sikkerhet

Det er fare for elektrisk støt hvis strømledningen ikke behandles på riktig måte hvis maskinen er skadet eller modifisert. Det kan føre til alvorlig skade eller død.

- ▶ Støpselet på maskinen må passe i stikkontakten.
- ▶ Støpselet må aldri modifiseres for å passe i stikkontakten.
- ▶ Ikke bruk adapterpluggen til jordede maskiner. Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere faren for elektrisk støt.
- ▶ Flytt aldri maskinen ved å trekke i strømledningen.
- ▶ Kabelen må bare kobles fra ved å trekke i støpselet, aldri i strømledningen.
- ▶ Pass på at strømledningen ikke klemmes i dører, gjerder eller lignende.
- ▶ Kontroller at strømledningen og støpselet er intakte og i god stand.
- ▶ Koble aldri en skadet strømledning til maskinen.
- ▶ Berør aldri strømkabelen hvis den blir skadet under arbeidet. Trekk ut støpselet fra uttaket.
- ▶ Pass på at strømledningen alltid holdes unna vann, olje og skarpe kanter.
- ▶ Ikke utsett elektroverktøyet for regn eller våte forhold.
Hvis det trenger vann inn i maskinen, er det større fare for elektrisk støt.

- ▶ Bruk en utkoblingsbryter hvis maskinen må brukes på fuktige steder.

En slik bryter gir mindre risiko for elektrisk støt.

Personlig sikkerhet

Personlig verneutstyr

Bruk alltid godkjent verneutstyr. Operatører og alle andre personer i arbeidsområdet skal bruke verneutstyr, bestående av minimum:

- Beskyttelseshjelm
- Hørselsvern
- Slagbestandige vernebriller med sidebeskyttelse
- Åndedrettsvern når det er nødvendig
- Vernehansker
- Skikkelig vernestøvler
- Egnede arbeidsoverall eller tilsvarende bekledning (ikke løstsittende) som dekker armene og bena.

Narkotika, alkohol eller legemidler

▲ ADVARSEL Narkotika, alkohol eller legemidler

Narkotika, alkohol og legemidler svekker dømmekraften og konsentrasjonsevnen. Dårlig reaksjonsevne eller feilaktige vurderinger kan føre til alvorlige ulykker, også med døden til følge.

- ▶ Bruk aldri maskinen når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler.
- ▶ Ingen personer som påvirket av narkotika, alkohol eller legemidler skal bruke maskinen.

▲ ADVARSEL Utsiktet start

Utsiktet start av maskinen kan forårsake skade.

- ▶ Hold hendene unna start- og stoppknappene til du er klar til å begynne arbeidet.
- ▶ Lær om hvordan maskinen slås av i tilfelle det skulle oppstå en nødssituasjon.

▲ ADVARSEL Farer ved å skli, snuble og falle

Det finnes en risiko for å skli, snuble og falle, for eksempel for å snuble i slangen eller i andre gjenstander. Hvis du sklir, snubler eller faller, kan det forårsake skader. For å redusere risikoene:

- ▶ Forsikre deg alltid om at det ikke er noen slanger eller andre gjenstander i veien for deg eller andre personer.
- ▶ Sørg for at du alltid inntar en stødig stilling, med føttene like langt fra hverandre som skulderbredden, og hold kroppstyngden i balanse.

▲ ADVARSEL Støv- og røykfarer

Støv og/eller røyk som oppstår når maskinen brukes kan forårsake alvorlige og permanente pustevansker, sykdommer eller annen skader på kroppen (for eksempel silikose eller andre uhelbredelige lungesykdommer som kan være dødelige, kreft, fosterskader og/eller irritert hud).

Enkelte støv- og røyktyper som oppstår ved planering og glatting inneholder stoffer som anses av staten California og av andre autoriteter til å forårsake pustevansker, kreft, fosterskader og andre reproduksjonsskader. Noen eksempler på slike kjemikalier er:

- Krystallinsk kiselsyre, sement og andre murprodukter.
- Arsenikk og krom fra kjemisk behandlet gummi.
- Bly fra blybasert maling.

Støv og røyk i luften kan være usynlig for det bare øyet, så du kan ikke stole på hva du ser for å bedømme om det er støv eller røyk i luften.

For å redusere risikoen for å bli utsatt for røyk og støv må du gjøre følgende:

- ▶ Utfør risikoanalyse spesifikk for arbeidsplassen. Risikoanalysen må inkludere støv og røyk som oppstår ved bruk av maskinen og potensialet for å virvle opp eksisterende støv.
- ▶ Foreta egnede tekniske tiltak for å redusere mengden av støv og røyk i luften og ansamling av støv på utstyr, overflater, klær og kroppsdeler. Eksempler på slike tiltak kan være: avgassventilasjon og støvsamlingsystemer, overrislingsventiler og våtboring. Kontroller støv og røykutvikling ved kilden der hvor det er mulig. Sørg for at tiltakene og utstyret installeres, vedlikeholdes og brukes på riktig måte.
- ▶ Bruk vernemaske og vedlikehold den på riktig måte, etter instruks fra arbeidsgiveren eller som påkrevd i helse-, miljø- og sikkerhetsforskrifter. Vernemasken må være effektiv mot den type stoffer du utsettes for (og må eventuelt være godkjent av relevant myndighet).
- ▶ Arbeid i godt ventilerte områder.
- ▶ Hvis maskinen har et utblåsningsrør må det rettes på en måte som reduserer oppvirvling av støv i støvete miljøer.
- ▶ Betjen og vedlikehold maskinen som anbefalt i disse sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger.
- ▶ Bruk vaskbare eller deponerbare verneklær på arbeidsområdet. Dusj eller bytt til rene klær før du forlater arbeidsområdet for å redusere eksponering av støv og røyk for deg selv, andre personer, biler, hjem eller andre områder.

- ▶ Unngå å spise, drikke eller bruke tobakksprodukter i områder hvor det er støv eller røyk.
- ▶ Vask hender og ansikt grundig så snart du forlater eksponeringsområdet, og alltid før du spiser, drikker eller bruker tobakksprodukter, eller berører andre personer.
- ▶ Overhold alle gjeldende lover og regler, også innen helse, miljø og sikkerhet.
- ▶ Delta i åndedrettskontroller, medisinske eksaminasjoner, og opplæringsprogrammer som din arbeidsgiver eller fagforening tilbyr deg og som er i henhold til forskrifter og anbefalinger innen helse, miljø og sikkerhet. Kontakt lege med erfaring fra relevant yrkesmedisin.
- ▶ Samarbeid med din arbeidsgiver og din fagforening for å redusere utsettelsen for røyk og støv på arbeidsplassen og for å redusere risikoen. Effektive helse- og sikkerhetsprogrammer, policyer og prosedyrer for å beskytte arbeidere og andre personer mot skadelig utsettelse for støv og røyk må fastsettes og innføres basert på råd fra eksperter innen helse, miljø og sikkerhet. Ta kontakt med eksperter.

Drift, forholdsregler

▲ ADVARSEL Feilaktig bruk

Feilaktig bruk av maskinen, tilbehør og innsetningsverktøy/kutteblader kan resultere i alvorlige skader eller en farlig situasjon.

- ▶ Bruk maskinen, tilbehør og verktøy i samsvar med sikkerhetsinstruksene.
- ▶ Bruk maskinen til det formål den er beregnet for og på den måten som er tenkt.
- ▶ Bruk riktig maskin til arbeidsoppgaven som skal utføres.
- ▶ Ikke bruk makt på maskinen under drift.
- ▶ Ta hensyn til arbeidsforholdene.

▲ ADVARSEL Ødelagt strømbryter

Strømbryteren styrer ikke maskinen. En ødelagt strømbryter er farlig og må repareres.

- ▶ Ikke bruk maskinen hvis strømbryteren er ødelagt og ikke kan styres.
- ▶ Sørg for å vedlikeholde strømbryteren.

▲ ADVARSEL Prosjektiler

Feil på arbeidsmaterialet, tilbehør eller på selve maskinen kan skape projektiler med svært høye hastigheter. Under driften kan splinter eller andre partikler fra arbeidsmaterialet opptre som projektiler og forårsake personskade ved å treffe operatøren eller andre personer. For å redusere disse risikoene:

- ▶ Bruk godkjent personlig verneutstyr og vernehjelm, inkludert støtmotstandige vernebriller med sidebeskyttelse.
- ▶ Sørg for at ingen uautoriserte personer kommer inn i arbeidsområdet.
- ▶ Hold arbeidsplassen fri for fremmede objekter.

▲ ADVARSEL Uforutsette bevegelser

Maskinen er utsatt for store belastninger når den brukes. Dersom maskinen bryter eller setter seg fast, kan det oppstå plutselige uforutsette bevegelser som kan forårsake skader.

- ▶ Inspiser alltid maskinen før du bruker det. Bruk aldri maskinen hvis du mistenker at den er skadet.
- ▶ Sørg for at håndtaket er rent og fritt for fett og olje.
- ▶ Hold føttene på avstand fra maskinen.
- ▶ Sitt aldri på maskinen.
- ▶ Maskinen skal ikke utsettes for slag eller spark.
- ▶ Vær oppmerksom og se på hva du gjør.

▲ ADVARSEL Vibrasjonsfare

Vanlig og korrekt bruk av maskinen utsetter operatøren for vibrasjon. Regelmessig og hyppig eksponering for vibrasjon kan forårsake, bidra til eller forverre skader eller forstyrre operatørens fingre, hender, håndledd, armer, skuldre og/eller nerver og blodforsyning eller andre kroppsdeler, inkludert svekkelse og/eller permanente skader eller forstyrrelser som kan utvikles gradvis over uker, måneder eller år. Slike skader eller forstyrrelser kan omfatte skader på blodsirkulasjonssystemet, skader på nervesystemet, skader på ledd og mulige skader på andre organer.

Dersom nummenhet, vedvarende ubehag, brennende følelse, stivhet, banking, prikking, smerte, klossethet, svekket grep, blekhet eller andre symptomer skulle opptre på noe tidspunkt mens maskinen betjenes eller mens den ikke betjenes, må man ikke fortsette å betjene maskinen, men fortelle arbeidsgiveren om det og søke medisinsk hjelp. Hvis du fortsetter å bruke maskinen etter at du oppdager slike symptomer, kan det øke risikoen for at symptomene øker eller blir permanente.

Betjen og vedlikehold maskinen som anbefalt i disse instruksene for å unngå unødvendig økning av vibrasjon.

Følgende tiltak kan redusere eksponeringen for vibrasjon på operatøren:

- ▶ Hvis maskinen har vibrasjonsdempende håndtak, må du holde dem i en midtstilling og unngå å skyve dem til endestoppene.
- ▶ Når støtmekanismen aktiveres, skal din eneste kroppskontakt med maskinen være gjennom hendene som du holder på håndtaket eller håndtakene med. Unngå annen kontakt, f.eks. støtte andre deler av kroppen mot maskinen eller lene deg mot maskinen for å øke trykkraften.
- ▶ Forsikre deg om at maskinen er godt vedlikeholdt og ikke er slitt.
- ▶ Stopp arbeidet øyeblikkelig dersom maskinen plutselig begynner å vibrere kraftig. Lokaliser og utbedre årsaken til den økte vibrasjonen før arbeidet gjenopptas.
- ▶ Delta i helseundersøkelser eller helseovervåking, medisinske undersøkelser og treningsprogrammer som tilbys av arbeidsgiveren og når de er lovpålagt.
- ▶ Bruk varme klær og hold hendene varme og tørre når du arbeider i kaldt vær.

Se maskinens „Støy- og vibrasjonsdeklarasjoner”, inkludert de oppgitte vibrasjonsverdiene. Denne informasjonen er å finne på slutten av denne håndboken „Sikkerhetsinstrukser og bruksanvisning”.

▲ ADVARSEL Støfare

Høye støynivåer kan føre til permanent hørselsskade og tap av hørsel, samt andre problemer som tinnitus (øresus). For å redusere risikoen og forhindre unødvendig økning av støynivå, må du:

- ▶ Foreta en risikovurdering av alle disse farene og implementere passende kontroller.
- ▶ Betjene og vedlikehold maskinen som anbefalt i disse instruksjonene.
- ▶ Kontroller at lydtemperen er på plass og i god tilstand, hvis maskinen har en lydtemper.
- ▶ Bruk alltid hørselsvern.

▲ ADVARSEL Farer forbundet med tilbehør

Utsiktet innkobling av tilbehør under vedlikehold eller installasjon kan forårsake alvorlige skader hvis strømkilden er koblet til.

- ▶ Derfor må tilbehør aldri kontrolleres, rengjøres, installeres eller fjernes mens strømkilden er tilkoblet.

Vedlikehold, forholdsregler

▲ ADVARSEL Maskinmodifisering

Alle maskinmodifikasjoner kan resultere i kroppslige skader for deg selv eller andre.

- ▶ Foreta aldri modifiseringer av maskinen. Modifiserte maskiner dekkes ikke av garantien eller produktansvaret.
- ▶ Bruk alltid originale deler og tilbehør godkjent av Atlas Copco.
- ▶ Bytt ut skadede deler umiddelbart.
- ▶ Skift ut slitte komponenter i god tid.

▲ ADVARSEL Skadde maskindeler

Manglende vedlikehold vil føre til skadde eller slitte deler, som kan forårsake ulykker.

- ▶ Kontroller bevegelige deler for å se om de trenger justering eller har kjørt seg fast.
- ▶ Kontroller maskinen med tanke på ødelagte eller skadde deler.
Skadde eller slitte deler kan ha innvirkning på maskinens drift.

Lagring

- ◆ Oppbevar maskinen på et sikkert sted og under lås, utilgjengelig for barn.

Oversikt

For å redusere faren for alvorlig skade eller død for deg selv og andre, les avsnittet

Sikkerhetsinstruksjoner på de foregående sidene av denne håndboken før du tar maskinen i bruk.

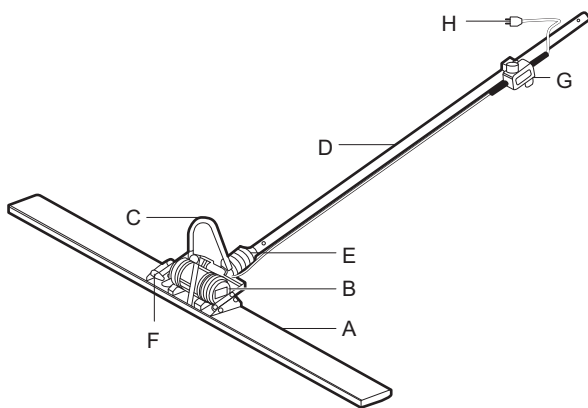
Konstruksjon og funksjon

BV 20-serien er beregnet på avsluttende vibrasjonsbehandling av betongoverflater. Bommene er spesialkonstruert for vibrasjonsbehandling av våt betong med høy tetthet og for avretting av kanter og hjørner.

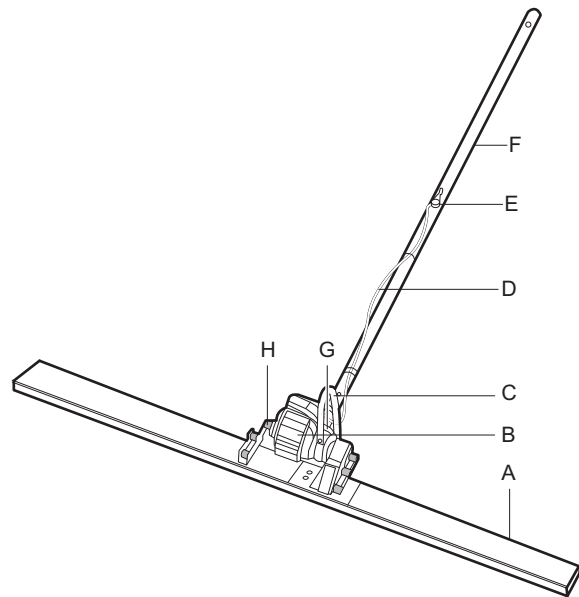
BV 20E er en enfaset elektrisk vibrator med eksentervekter festet på hver side av motoren.

BV 20G er en vibrator med bensindrevet motor med eksentere.

Hoveddeler



- A. Bom
- B. Motor
- C. Løftebøyle
- D. Håndtakskobling
- E. Dreieenhet
- F. Dempere
- G. Kontrollenhet
- H. Plugg

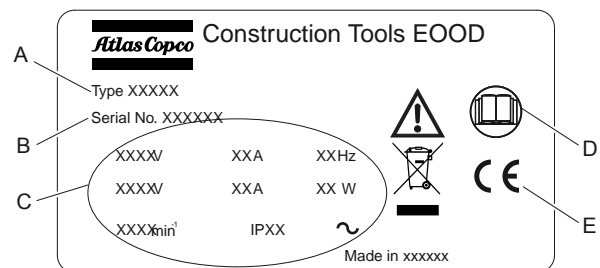


- A. Bom
- B. Motor
- C. Løftebøyle
- D. Gasskabel
- E. Gass
- F. Håndtak
- G. Dreieenhet
- H. Vibrasjonsdemper

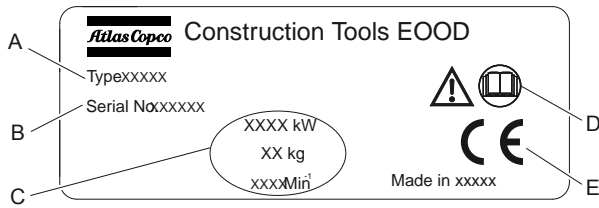
Merker

Maskinen er utstyrt med merker som inneholder viktig informasjon om personlig sikkerhet og vedlikehold av maskinen. Disse merkene skal være i en tilstand som gjør det enkelt å lese dem. Nye merker kan bestilles fra reservedellisten.

Typeskilt



Elektrisk drivenhet



Bensindrevet enhet

- A. Maskintype.
- B. Produkt-ID-nummer.
- C. Maskinens tekniske egenskaper.
- D. Varselsymbolet i form av en bok betyr at brukeren må lese sikkerhetsinstruksene før maskinen tas i bruk for første gang.
- E. CE-symbolet betyr at maskinen er EC-godkjent. Se EU Samsvarserklæringen som følger med maskinen for ytterligere informasjon.

Sikkerhetsskilt



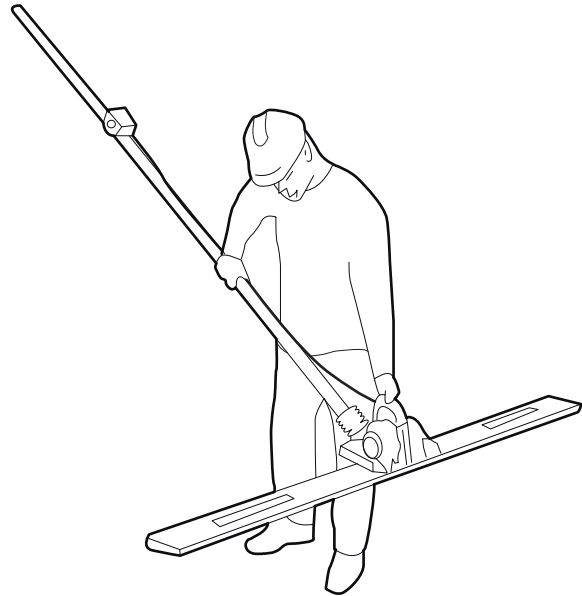
- ◆ Bruksanvisning. Operatøren må lese Sikkerhetsinstrukser og bruksanvisning før maskinen tas i bruk.
- ◆ Bruk vernehansker.
- ◆ Bruk hørselvern.

Bruk

Forberedelser før vibrering

Før transport

Bommen er utstyrt med et løfteøye.



BV 20G

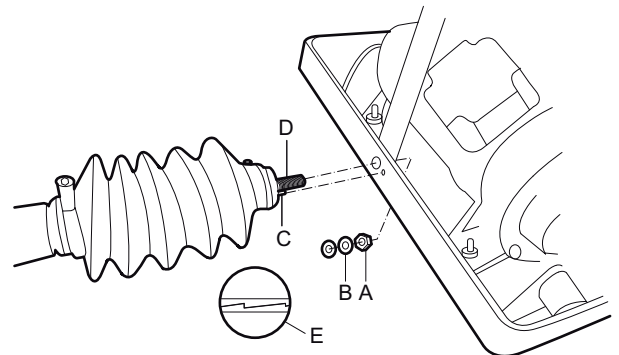
1. Lukk drivstoffventilen.
2. Hold motoren vertikalt slik at det ikke søles drivstoff. Drivstoffsøl og -damp kan medføre fare for brann og eksplosjon.

Vibrering

LES DETTE Rotasjonsenheten kan tas av for å spare plass under transport.

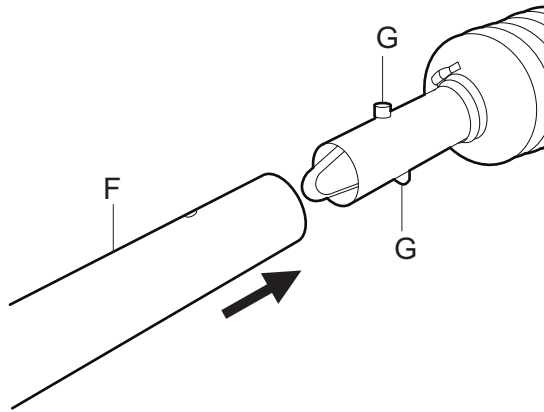
Montering av håndtaks koblingen

1. Fjern mutteren (A) og skivene (B) fra rotasjonsenhetens skrue.



2. Monter rotasjonsenheten på bomholderen.
3. Pass på at styrepinnene (C) og (D) går i inngrep i sine respektive monteringshull.

4. Trekk til skivene (B) og mutteren (A) på rotasjonsenhetens skrue.
5. Installer håndtakskoblingen (F). Kontroller at sperrepinnene (G) går i inngrep med hullene i røret for å låse håndtaket og koblingen godt sammen.

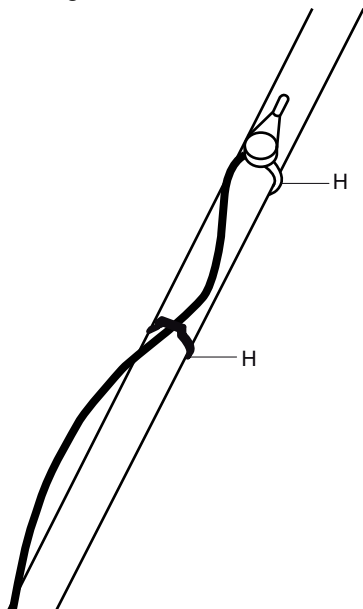


For BV 20E

1. Fest styreenheten til håndtaket med skruene som er plassert under styreenheten.

For BV 20G

1. Fest turtallsregulatoren til håndtaket med en klemme.
2. Fest gasskabelen til håndtaket med klips (H).



Forberedelser BV 20E

1. Kontroller den generelle tilstanden til utstyret samt koblinger og kabler.
LES DETTE Skift umiddelbart ut deler som er skadet.
2. Bruk kun isolerte elektriske skjøteledninger som er beregnet på utendørs bruk (type H07-RN-F).
3. Kontroller at strømforsyningsspenningen og strømtypen samsvarer med merket på vibratoren. (Se merket på maskinen.)
4. Vibratoren skal kobles til en jordet kobling gjennom en jordfeilbryter.
5. Av sikkerhetsmessige årsaker må forsyningskabelen til maskinen være kortere enn 10 meters (32 ft.).
6. Pass på at forsyningskabelen kan løpe fritt langs overflaten på arbeidsområdet.
7. Dra aldri i kabelen hvis den setter seg fast. Kabelen kan bli skadet hvis den setter seg fast.

BV 20G

1. Ikke bruk motoren på steder med utilstrekkelig ventilasjon.
2. Sørg for at eksosutslippet ikke kommer i kontakt med brannfarlig materiale.
3. Kontroller drivstoffnivået.
4. Kontroller oljenivået og etterfyll om nødvendig.
5. Mer informasjon finnes i motorhåndboken.

Fylle på drivstoff

1. Ikke røyk eller stå i nærheten av åpen ild eller annen farekilde når du fyller drivstoff.
2. Stans motoren og fjern tankklokken.
3. Fyll bare på bensen.
4. Steng drivstoffventilen før du fyller drivstoff.
5. Bruk alltid et filter når du fyller drivstoff.
6. Tørk opp eventuelt drivstoffsøl før du starter motoren.

Generelt ettersyn

Før bruk av BV 20E:

1. Rengjør og kontroller maskinen og funksjonene før bruk.
2. Kontroller med tanke på skader.

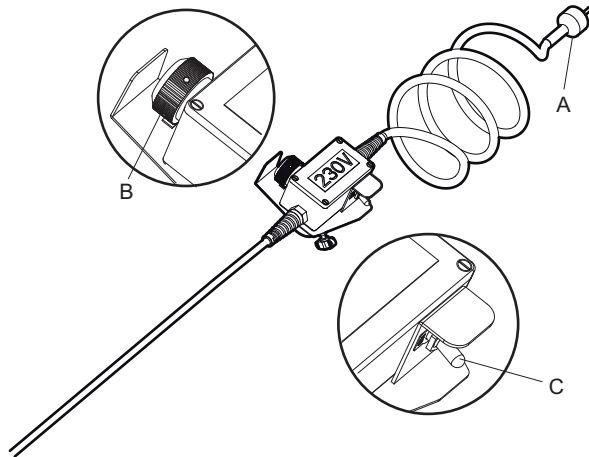
Før bruk av BV 20G:

1. Rengjør og kontroller maskinen og funksjonene før bruk.
2. Kontroller at det ikke er lekkasjer eller skader.

Bruk

Starte BV 20E

1. Kontroller at maskinens strømforsyningskobling ikke er skadet.
2. Koble støpselet (A) til et strømuttak med riktig strømforsyning.



3. Når maskinen tas i bruk for første gang, dreies gassknoten (B) på styreenheten til maks. mot urviseren.
LES DETTE For å forhindre at knotten flytter seg under bruk, kan knotten virke litt vanskelig å dreie.
4. Sett bryteren (C) på „ON” for å starte maskinen.
5. Øk turtallet til ønsket nivå ved å dreie knotten (B) med urviseren.

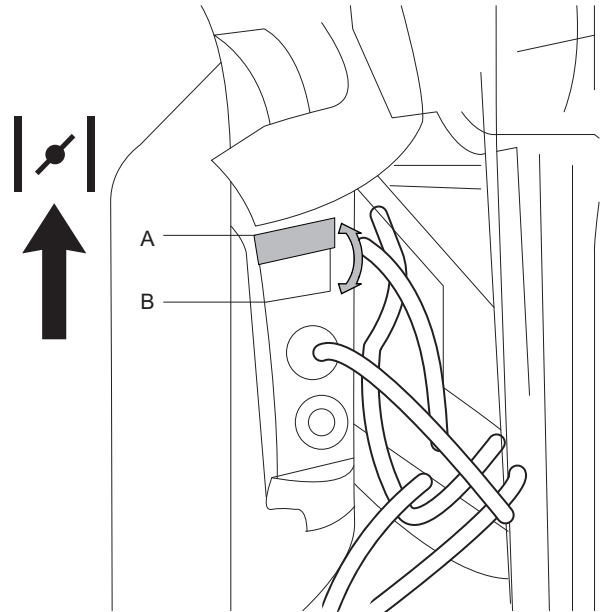
Stanse BV 20E

1. Sett bryteren (C) på „OFF” for å stanse maskinen.

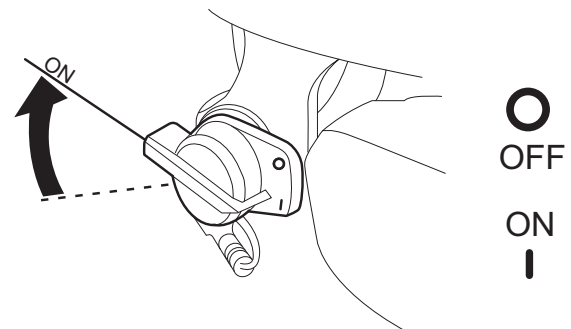
LES DETTE Det er ikke nødvendig å senke turtallet først før vibratoren slås av. Ved neste oppstart vil maskinen fortsette å gå på innstilt turtall.

Starte BV 20G

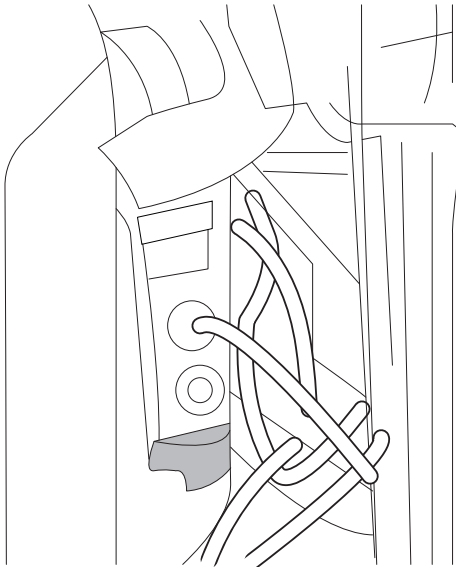
1. Åpne drivstoffventilen.
2. Lukk strupeventilen hvis motoren er kald.
3. Kontroller at motorturtallshendelen er satt på tomgang.



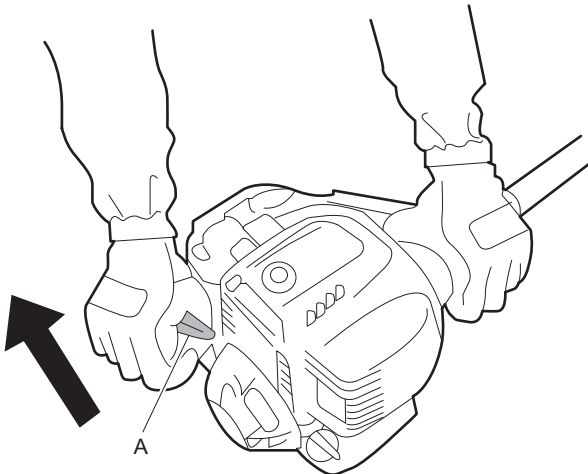
4. Still bryteren på „PÅ”.



5. Trykk på primeren til drivstoffet er synlig i drivstoffreturrøret.



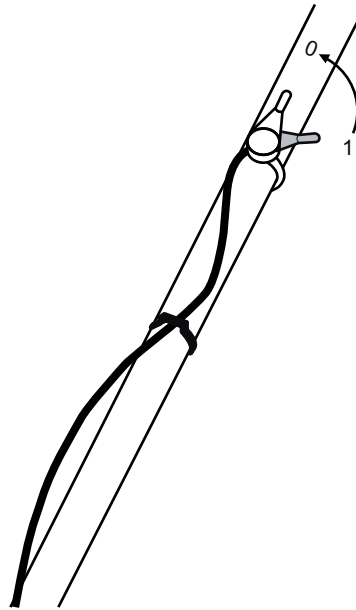
6. Dra i starteren for starte motoren.



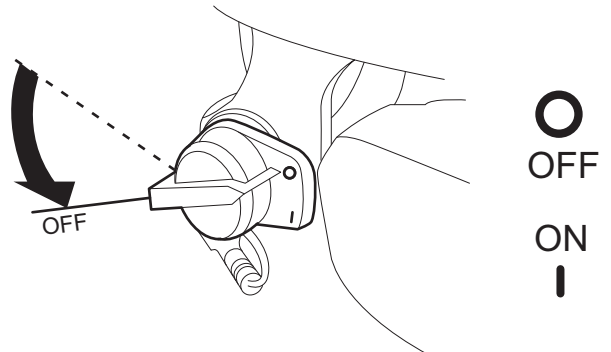
7. Åpne strupeventilen straks, hvis den er lukket, og la motoren varme seg opp i noen minutter.
8. Øk motorturtallet med reguleringsspaken.

Stanse BV 20G

1. Senk turtallet ved å sette reguleringsspaken på 0.



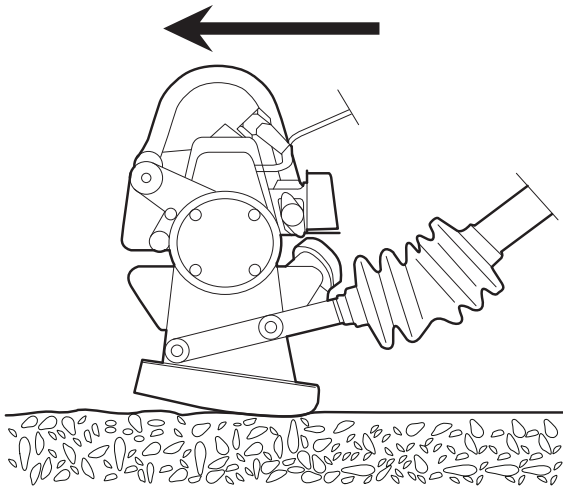
2. Still bryteren på „AV”.



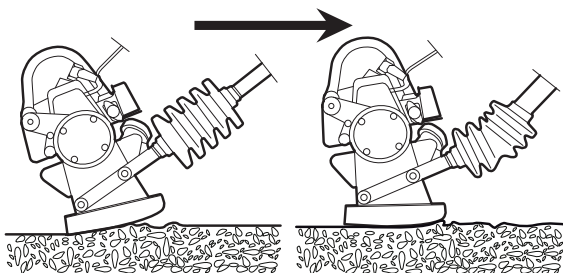
3. Lukk drivstoffventilen.
LES DETTE Vibreringen avtar med fallet i motorturtallet og stanser helt når motoren slås av.

Justere arbeidsvinkelen

1. Skyv bommen på betongoverflaten.
2. Vri samtidig håndtakskoblingen mot urviseren.



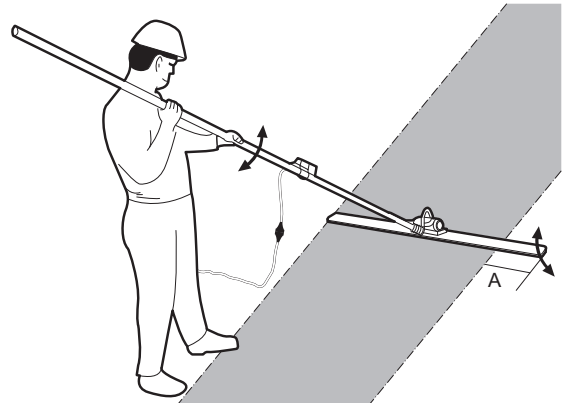
3. Legg håntaket mot skulderen.
4. Trekk bommen bakover.
5. Vri samtidig håndtakskoblingen for å justere arbeidsvinkelen, slik at kanten nærmest deg på bommen heves litt.



Bruk

1. Spray formolje på undersiden av bommen slik at betongen ikke kleber seg til den.
2. Plasser bommen på starten av første seksjon.
3. Start maskinen.
4. Vri håndtakskoblingen for å oppnå optimal bomvinkel på betongoverflaten. Se avsnittet „Justere arbeidsvinkelen”.
5. Juster vibreringsfrekvensen ut fra hvor tyntflytende betongen er, slik at du oppnår ønsket resultat.
6. Legg håntaket mot skulderen.
7. Gå langsomt bakover og trekk bommen etter deg. Fotsprene dine fjernes ved hjelp av vibrasjonene fra bommen.

8. Når du retter av neste seksjon, plasserer du bommen slik at den overlapper med omtrent 15 cm (5,9 tommer) (A) på overflaten du allerede har rettet av.



Vibrasjonsbehandle og rette av betong

Vibrasjonene skapes ved hjelp av eksentervektter. Eksentervektene drives direkte av rotoren på BV 20E og av motorakselen på BV 20G. Dette betyr at vibrasjonene starter straks motoren startes, og øker inntil maksimalt arbeidsturtall er nådd. Det kreves ulike vibreringsfrekvenser, avhengig av konsistensen og sammensetningen til betongen. Normalt vil relativt tørr betong kreve større vibrasjonshastighet enn relativt våt betong. Arbeidsresultatet er en effekt av bevegelsen av maskinen kombinert med vibrasjonshastigheten.

Når man tar en pause

- ◆ Under alle pauser må maskinen settes unna slik at det ikke er noen risiko for utilsiktet start. Forsikre deg om at maskinen er lagt på bakken, slik at den ikke kan falle.
- ◆ Slå av strømmen ved lange pauser eller når man forlater arbeidsplassen:

Vedlikehold

Jevnlig vedlikehold er en grunnforutsetning for fortsatt sikker og effektiv bruk av maskinen. Følg vedlikeholdsinstruksene nøye.

- ◆ Før vedlikeholdsarbeid iverksettes på maskinen, må du rengjøre den for å unngå eksponering for farlige stoffer. Se "Støv- og røykfare".
- ◆ Bruk bare autoriserte deler. Skade eller feilfunksjon som skyldes bruk av uautoriserte deler blir ikke dekket av garantien eller produktansvaret.
- ◆ Når mekaniske deler rengjøres med løsemidler, må gjeldende helse- og sikkerhetsforskrifter følges, og man må sørge for tilstrekkelig ventilasjon.

- ◆ For større vedlikehold av maskinen, kontakt ditt nærmeste autoriserte verksted.
- ◆ Kontroller at maskinens vibrasjonsnivå er normalt etter hver service. Hvis ikke, må du kontakte nærmeste autoriserte verksted.

Hver 10. times drift (daglig)

Smøring

LES DETTE Ikke bland fett med ulike egenskaper. Det kan være nødvendig å smøre dreieenehten mellom håndtaket og bommen etter lengre tids bruk. Bruk fett av typen Shell Regina 2 eller tilsvarende.

Hver 75. driftstime (eller annenhver uke)

Hver dag

Rengjør bommen med vann og en børste etter bruk. Størknet betong er vanskelig å fjerne, og en ren overflate er viktig for et bra arbeidsresultat.

Påfør et tynt lag med smøremiddel (olje) på bommen for å gjøre neste rengjøring enklere.

LES DETTE Vær forsiktig hvis bommen rengjøres med en vannstråle. Ikke rett vannstrålen mot motoren eller elektriske deler (reguleringeneheten). Det kan skade maskinen.

BV 20G

- ◆ Kontroller muttere og bolter. Stram dem om nødvendig.
- ◆ Kontroller regulatoren for motorturtall og kabelen.
- ◆ Kontroller oljenivået og etterfyll om nødvendig (SAE 10W-30).
- ◆ Kontroller luftfilteret.

Første 10 timer (første måned)

Tapp motoren.

Hver 100. driftstime (eller månedlig)

Hver 25. time (3 måneder)

Rengjør luftfilteret.

Hver 100. time (årlig)

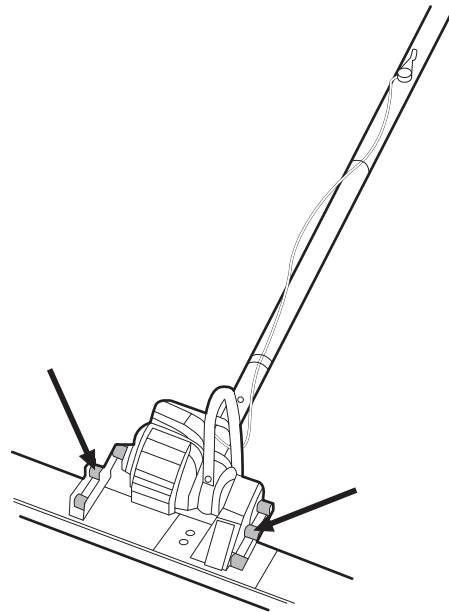
- ◆ Rengjør og juster tennpluggen.
- ◆ Kontroller drivstoffilteret.
- ◆ Rengjør drivstofftanken.

Hver 300. time (andre år)

Skift ut tennpluggen.

Vibrasjonsdempere

Kontroller regelmessig tilstanden til gummidempere som er plassert med jevne mellomrom på hver side av vibratoren.



Lagring

- ◆ Rengjør maskinen før du setter den bort for å unngå å bli utsatt for skadelige stoffer. Se avsnittet "Støv og dampfare".
- ◆ Lagre maskinen på et tørt sted.

Avhending

En utslitt maskin må behandles og avhendes på en slik måte at mest mulig av materialet kan resirkuleres og at negativ innvirkning på miljøet blir holdt så lavt som mulig og i henhold til lokale forskrifter.

Avhend alltid brukte filtre og tappet olje på en miljømessig riktig måte.



De elektroniske og elektriske enhetene kan inneholder potensielt farlige stoffer. Ikke kast dem i naturen. Avhend dem i henhold til lokale lover og forskrifter for landet der de er brukt. I henhold til EU-direktiver 2002/95/EC og 2002/96/EC.

Feilsøking

Problem	Modell	Årsak	Løsning
Avretteren starter ikke.	Bensindrevet.	Motoren er satt på AV.	Sett motoren på PÅ.
		Bensintanken er tom.	Fyll tanken.
		Motoren er kald.	Bruk strupeventilen.
		Motorsvikt.	Kontroller motorprodusentens bruksanvisning.
Avretteren starter ikke.	Elektrisk drivenhet.	Ingen strømforsyning.	Kontroller strømforsyningen og kablen.
		Kablen til strømbryteren er ødelagt.	Kontroller ledningen og skift ved behov.
		Feil på en kobling inne i koblingsboksen.	Kontroller og bytt ut koblingene ved behov.
		Kullbørstene er utslitt.	Bytt kullbørstene.
		Vibratoren er ødelagt.	Kontroller vibratoren for å se om det er mekanisk friksjon eller blokkering i vibratoren.
Betongen blir ikke vibrert jevnt.	Bensindrevet.	For lav sentrifugalkraft.	Juster sentrifugalkraften.
	Alle	For lav frekvens.	Juster vibreringsfrekvensen.
		Feil vibreringsteknikk.	Bruk som tiltenkt (se avsnittet „Drift“).
Avretteren vibrerer ikke.	Bensindrevet.	Vibrasjonsdempere på vibrasjonsakselen er ødelagt.	Skift demperen og lagrene.
For mye vibrasjon i håndtaket.	Alle	Vibrasjonsdemperne er utslitt.	Skift vibrasjonsdemperne.
For mye støy.	Alle	Vibratorlagrene er ødelagt.	Skift lagrene.

Tekniske data

Tekniske data

	BV 20E	BV 20G
Modell	-	Honda GX25 NT-STCS-OH
Spenning, (V)	230	-
Faser	1	-
Frekvens, (Hz)	50/60	-
Effekt, kW (hk)	0,27 (-)	0,72 (1)
Beskyttelse	IP57	-
Turtall, o/min.	2000–10 000	7 000
Vektet effektiv akselerasjonsusikkerhet (K) m/s ² *(ft/s ² *)	-	3,2 (10,49)
Rotasjonsretning	-	Mot urviseren
Drivstoff	-	Blyfri bensin
Tankkapasitet, liter (gallon)	-	0,58 (0,12)
Oljetankens kapasitet, liter (gallon)	-	0,08 (0,01)

* Vektet effektiv akselerasjon målt i vann ved 2 meter (6,56 ft.) fra enden av slaggspeppet i henhold til EN ISO 5349.

Vekt og mål

	BV 20E	BV 20G
Totalvekt, kg (lbs)	19,8 (4,35)	16,6 (3,65)
Vekt på håndtakskoblinger (2 stk.), kg (lbs)	1,8 (3,96)	1,8 (3,96)
Bomdimensjoner: L x W x H mm (in.)	2000 x 152 x 35 (78,7 x 5,98 x 1,37)	2000 x 152 x 35 (78,7 x 5,98 x 1,37)
Dimensjoner på håndtakskoblingene L x W x H mm (in.)	1800 x 2, Ø44 (70,86 x 0,08, Ø1,73)	1800 x 2, Ø44 (70,86 x 0,08, Ø1,73)
Bommens arbeidsbredde, m (ft.)	2 (6,56)	2 (6,56)

Støy- og vibrasjonsdeklarasjoner

Garantert lydeffektnivå **L_{wa}** i henhold til EN ISO 3744 i henhold til direktiv 2000/14/EC.

Lydtrykknivå **L_{pa}** i henhold til EN ISO 11203.

Vibrasjonsverdi bestemt i henhold til EN ISO 20643, EN ISO 5349-2. Se tabellen „Støy og vibrasjonsdata” for verdiene osv.

Disse verdiene er oppnådd ved laboratorietesting i henhold til de meddelte direktiver eller standarder og er hensiktsmessig for sammenligning med de erklærte verdiene av andre maskiner testet i samsvar med de samme direktivene eller standarder. Disse meddelte verdiene er ikke tilstrekkelige for bruk i risikotaksering og verdier målt på individuelle arbeidsplasser kan være høyere. De faktiske eksponeringsverdiene og risikoen for skade opplevd av en individuell bruker er unike og avhenger av arbeidsmåten, hvilket materiale maskinen brukes på, i tillegg til eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand, og maskinens tilstand.

Vi, Construction Tools EOOD, kan ikke holdes ansvarlig for konsekvensene av å benytte de erklærte verdiene i stedet for verdier som gjenspeiler den faktiske eksponeringen, i en individuell risikovurdering på en arbeidsplass hvor vi ikke har kontroll over situasjonen.

Denne maskinen kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom hvis bruken ikke er tilstrekkelig godt utført. En EU-guide om hvordan man kan håndtere vibrasjoner i hånd og arm finner du her:

<http://www.humanvibration.com/EU/VIBGUIDE.htm>

Vi anbefaler et program på helsekontroll for å oppdage tidlige symptomer som kan relateres til vibrasjonseksposering, slik at ledelsesprosedyrene kan modifiseres for å hjelpe til med å forhindre svekkelser i framtiden.

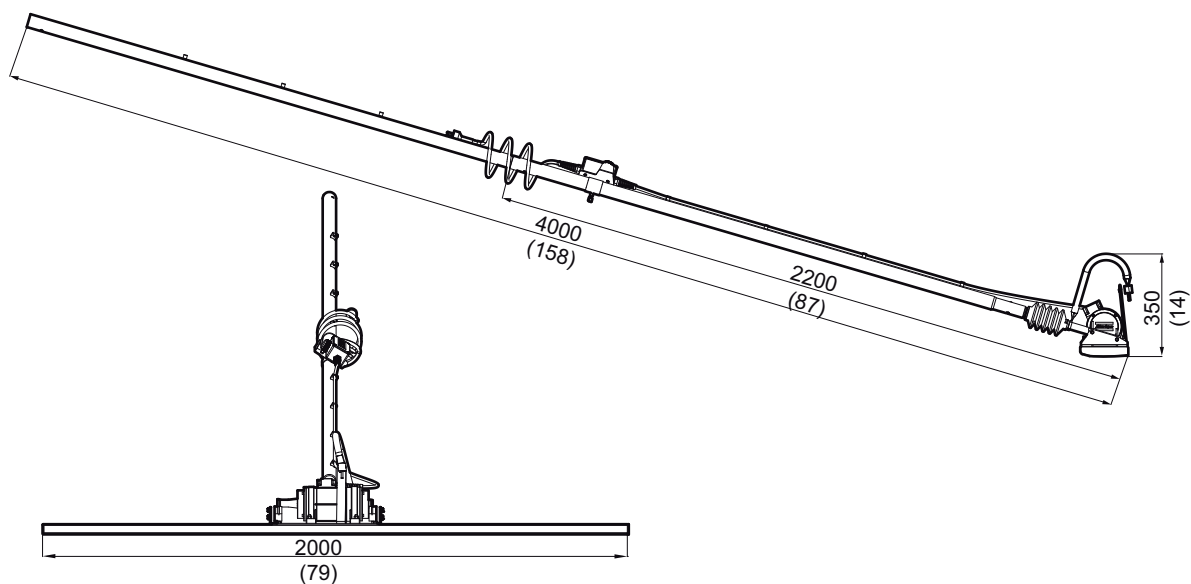
Støydata

		Støy
		Oppgitte verdier
		Lydtrykk
		EN ISO 11203
Type	Lpa	
BV 20E	-	
BV 20G	91	

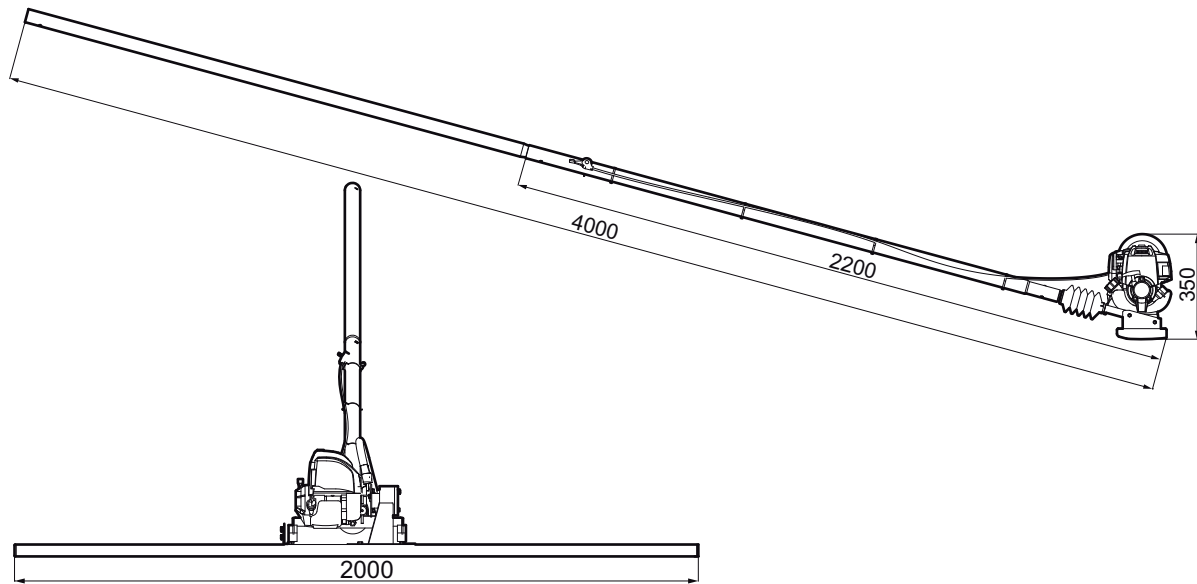
Mål

mm (in.)

BV 20E



BV 20G



EC-konformitetserklæring

EC-konformitetserklæring

Vi, Construction Tools EOOD, erklærer herved at maskinene nedenfor er i overensstemmelse med bestemmelsene i EU-direktiv 2006/42/EF (Maskindirektivet), samt de harmoniserte standardene som nevnes nedenfor.

Type	Inngangseffekt (W)	Turtall ved full belastning (min-1)	Vekt (kg)
BV 20E	270	10 000	19,8
BV 20G	720	7 000	16,6

Følgende harmoniserte standarder er benyttet:

- ◆ EN ISO 12649

Autorisert representant til teknisk dokumentasjon:

Emil Alexandrov
Construction Tools EOOD
7000 Rousse
Bulgaria

General manager:

Nick Evans

Fabrikant:

Construction Tools EOOD
7000 Rousse
Bulgaria

Sted og dato:

Rousse, 2013-02-01

Uvedkommende bruk eller kopiering av innholdet, også utdrag, er forbudt. Dette gjelder spesielt for varemerker, modellbetegnelser, delenumre og tegninger.

© 2015 Construction Tools EOOD | No. 9800 1189 10b | 2015-05-12